



Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả
 Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là
Nguyễn Việt và Masuda

☆みなさんこんにちは。

12月31日は、^{おおみそか}「大晦日」です。

月の最後の日を「晦日」^{みそか}と呼びます。12月31日は一年の最後の日であることから「大晦日」^{おおみそか}と呼ばれるようになりました。

^{おおみそか}大晦日には、^{よくとし}翌年の健康を願って「年越しそば」^{としこ}を食べます。「除夜の鐘」^{じょやかね}を突きます。



☆*Thân chào tất cả mọi người !*

Ngày 31 tháng 12, người Nhật bản gọi là ^{おおみそか}「大晦日」 hay 「đêm Giao thừa」

Ngày cuối cùng của tháng này được gọi là ^{みそか}「晦日」 Misoka".

Ngày 31 tháng 12, là ngày cuối cùng của 1 năm nên được gọi là ^{おおみそか}「大晦日」 hay 「đêm Giao thừa」

Vào đêm giao thừa, mọi người ăn "Toshikoshi soba" để cầu mong sức khỏe tốt trong năm mới. Chuông đêm giao thừa được rung lên lúc giữa đêm.

1. はじめに、姫路市営住宅入居者募集のお知らせです。

1./- Trước tiên, là thông báo tuyển cư dân cho Khu nhà ở công cộng thành Himeji City.

Thành phố Himeji đang tuyển cư dân vào sinh sống trong các khu nhà ở

công cộng thành phố Himeji

Vui lòng kiểm tra trang web của thành phố Himeji để xem hướng dẫn ghi danh đăng ký để biết các điều kiện ứng tuyển. Cư dân sẽ được tuyển lựa bằng hình thức bốc thăm.

Thông tin và mẫu đơn ghi danh có sẵn tại Phòng Nhà ở Thành phố Himeji ở tầng 5 Tòa thị chính, tại Tòa thị chính trước nhà ga và tại mỗi văn phòng chi nhánh.

Thời gian nộp đơn là từ thứ Năm, ngày 8 tháng 1 đến thứ Sáu, ngày 16 tháng 1.

Vui lòng mang trực tiếp hoặc gửi các giấy tờ qua đường bưu đến Phòng Nhà ở.

Lễ bốc thăm sẽ được tổ chức vào tháng Hai, và cư dân có thể chuyển đến ở từ cuối tháng Ba.

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên lạc với ban Phòng Nhà ở Thành phố Himeji.

Số điện thoại: 079-221-2633.

2. 次に、在住外国人向け情報誌「VIVA!ひめじ」発行のおしらせです。

2./- Tiếp theo, là thông báo về việc phát hành "VIVA! Himeji," một tạp chí thông tin dành cho cư dân nước ngoài.

姫路市文化国際交流財団, phát hành 1 năm 4 lần, tạp chí 「VIVA!ひめじ」 nhằm thông tin cho người ngoại quốc. Cũng có phiên bản tiếng Việt .

Ấn phẩm mới nhất của VIVA! Himeji số 95 bao gồm việc lắp đặt các nắp cống Gundam, những câu chuyện về ác quỷ thiện và ác, và những câu chuyện về các môn thể thao mùa đông.

Tài liệu này được phát miễn phí tại イーグレひめじの姫路市国際交流センター cũng như tại Tòa thị chính, các văn phòng chi nhánh và văn phòng địa phương.

Bạn có thể xem số mới nhất và các số trước đây của "VIVA! Himeji" trên trang web của Quỹ Giao lưu Văn hóa và Quốc tế Thành phố Himeji.

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ với Quỹ Giao lưu Văn hóa và Quốc tế Thành phố Himeji.

Số điện thoại: 079 - 282-8950

3. 最後に、年末年始^{こうきょうし せつ}の公共施設・病院の休業について

3/- Sau cùng, là về việc đóng cửa các cơ sở công cộng và bệnh viện trong kỳ nghỉ Tết Nguyên đán.

Tòa thị chính và các văn phòng chi nhánh sẽ đóng cửa từ thứ Bảy, ngày 27 tháng 12 đến Chủ nhật, ngày 4 tháng 1.

Tòa thị chính Ekimae và Văn phòng chi nhánh Shikama sẽ đóng cửa từ thứ Bảy, ngày 27 tháng 12 đến thứ Bảy, ngày 3 tháng 1.

Vui lòng lưu ý rằng không thể gửi thông báo và thảo luận trong thời gian đóng cửa.

Nhiều bệnh viện đóng cửa trong kỳ nghỉ Tết Nguyên đán. Nếu đột nhiên cảm thấy không khỏe, vui lòng liên hệ Trung tâm Cấp cứu Ban đêm/Ngày lễ của Thành phố Himeji.

Số điện thoại là 079-298-0119.

Nếu đột nhiên bị ốm hoặc bị thương và không chắc mình có nên「救急安心センターひょうご」^{きゅうきゅうあんしん} đến bệnh viện hay không, vui lòng gọi điện đến Trung tâm Cấp cứu Hyogo . Sẽ có y tá túc trực để giải đáp thắc mắc của bạn. Buổi tư vấn là miễn phí, nhưng sẽ có tiền phí điện thoại. Dịch vụ phiên dịch song ngữ đồng thời có sẵn.

Số điện thoại của Trung tâm An toàn Khẩn cấp Hyogo là #7119.

Vui lòng nhấn phím thăng (# sharp) trước khi nhấn 7119.

Ngoài ra, nếu con bạn đột nhiên bị ốm hoặc bị thương, vui lòng gọi đến Đường dây tư vấn y tế khẩn cấp thành phố Himeji hoặc Đường dây tư vấn y tế nhi khoa tỉnh Hyogo. Cả hai vấn đề đều có thể được thảo luận trong dịp năm mới.

Số điện thoại dịch vụ thảo luận y tế khẩn cấp của thành phố Himeji

Tel; 079 - 292- 4874

Số điện thoại thảo luận y tế qua điện thoại cho trẻ em tỉnh Hyogo là #8000.

Vui lòng nhấn phím thăng (#) rồi nhấn 8000.

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt, hẹn gặp lại tất cả trong chương trình phát thanh lần tới.